Porównanie tłumaczeń Przysłów 1:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rzuć swój los między nami, jedna kiesa będzie u nas wszystkich!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	weź swój los i rzuć go wraz z naszymi, jedna kiesa niech połączy nas wszystkich!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dziel z nami swój los; miejmy wszyscy jedną sakiewkę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzuć między nas los twój; mieszek jeden wszyscy mieć będziemy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Puść los z nami, mieszek jeden niech będzie wszytkich nas.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dziel swój los razem z nami: jedna sakwa dla nas wszystkich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Związ swój los z naszym, wszyscy będziemy mieli jedną kiesę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyłącz się do nas, będziemy mieli jedną sakiewkę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przyłącz się do nas! Będziemy równo dzielić nasze zyski!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	los swój rzuć razem z nami, wspólny wór będziemy mieć wszyscy!”
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А вкинь з нами твій жереб, всі придбаємо спільний гаманець, і хай для нас буде один мішок.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy będziesz miał między nami równy dział, jedna kasa będzie dla wszystkich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Los swój winieneś rzucić pomiędzy nas. Miejmy wszyscy jeden wspólny mieszek” –